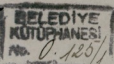


حقوقى بىلىكلەر مجموعهسى

سَاحِبُ وَسْرُجَرَدِي : پارس حقوق فاكولته بىنى دوققۇرى

آووقات مىلاسى غادىر انقور



هيئت تحريه

موسيو آئىل ماستر : پارس حقوق فاكولتهسى
مدرسلىرىدىن

موسيو شادىغرى : پارس حقوق فاكولتهسى
فخرى مدرسى

موسيو ا. سالىم : حقوق دول مجموعهسى
هيئت تحريه سىندىن

باھر بك : احضار قوانىن قومىسيونى اعضا سىندىن
محمد طەلت بك : آووقات

موسيو آ. پىليوني : پارس حقوق فاكولتهسى
دوققۇرى

فراد خەلوسى بك : محكمە تەيز اعضا سىندىن

صبرى بك : استانبول محكمە اصلية اعضا سىندىن

مصطفى رشيد بك : استانبول حقوق فاكولتهسى
مدرسلىرىدىن

احمد رفيع بك : استانبول اجرا رئيسى

احمد صميم بك : استانبول حقوق فاكولتهسى
مدرسلىرىدىن

موسيو شارل قروزا : استانبول حقوق فاكولتهسى
مدرسلىرىدىن

آدرەس : غلطەدە چاليان خانىدە آووقات مىلاسى غادىر انقور افندينىڭ يازىخانىسى

تەلفون : بك اوغلى ۳۰۰۸

بەر نىسخە نەك بىلى ۳۰ غرۇشدر

كاغدىچىلىق ومطبعە جىيلىق آنونىم شىركىتى — استانبول

۱۹۲۶

Dans l'étude qui précède, concernant l'administration des preuves, Moustapha Réchid bey, professeur à la Faculté de Droit de Stamboul, examine la question de savoir si l'administration des preuves telle qu'elle est édictée par le *Médjellé* se trouve abrogée avec le *Médjellé* lui-même. Or, le Code de procédure civile actuellement en vigueur édicte dans plusieurs de ses dispositions que l'administration des preuves aura lieu conformément aux prescriptions du *Médjellé*. M. le professeur Réchid émet l'opinion que par cette disposition, le rédacteur du Code de procédure civile a voulu simplement s'épargner la peine de reproduire dans le Code, les dispositions contenues dans le chapitre du *Médjellé* concernant les moyens de preuve.

On ne saurait, conclut Réchid bey, prétendre que l'abrogation du *Médjellé* entraîne celles de ses dispositions se rapportant aux moyens de preuve, lesquelles font partie intégrante du Code de procédure civile, bien que n'y figurant pas en propres termes.

A cette occasion, l'auteur de l'article fait une étude comparée entre l'administration des preuves telle qu'elle résulte des dispositions du *Médjellé* et celle édictée par le nouveau Code civil.

تورك طوپراغی خارچنده توركلر عليهنه ايقياع ايديلن جرائم حقندنه تورك محاكمك حق قضاسی

لوتوس و بوزقورت واپورلرينك مصادمهسى و بوزقورتك غرقى اوزرينه حادث اولان بو مسئله عاميه استانبول مدعى عمومىسى قؤاد خلوصى بك افنديك ادعانامهسندن تحليل ايدلمشدر ؛ اهميته وماهيت علميهسنة بناء عينا نوط ايديلن مذكور ادعانامهك اقتباس و نشرى موافق بولدى .

رئيس بك افندى ،

محترم محكمه كرك حضورنده رؤيت ايدلمكده اولان دعوى ، موضوعى صوكدرجهده اليم بر حادثه دن آلمشدر . شدتلى بر مصادمهك قيمتلى حياتلرىنى آق د كيزده كومديكى طالعسر و طنداشلر يمزى رحمتله ياد ايتك يالكرز تورك وطنداشلفنك دكل عيى درجهده انسانيت مفهومكده حكمنى يرينه كتيرمكدرد .

مقام ادعا تورك جامعهسندن آريلان بو سو كيلير ، بو عزيز وجودلرك ماتمزده لريله برلكده ماتم ايتديكنى ، دويدقلى حزن و تاثره تماماً اشتراك ايتديكنى علناً بيان ايدرد . ادعا مقامى افكار عموميهك فضلته تهيجدن اجتناب ايدردك وفار ، تمكين و سكتيتيله عدالتك نتيجهسنة انتظار ايتش اولديغى ده آريجه هيئت عليهك نظر دقته عرض ايدرد .

داخله کی بوسبر و اعتداله مقابل دیگر بعض علاقه دارلر مفرط بر تهیج کوستردیلر و احتمال که بونک نتیجه سی اوله رق صوک کونلرده چوق غریب ادعایر ایشتنک ؛ بعض عهدی و تشریعی موضوعات قارشیلانلرلدی ، فقط بونلر آره سنده ک صعبی بر یاقینلق یرینه بالعکس یابانچیللق کورمک و کوسترمک ایسته یورلر . بو نقطه دن بر ایکی سوزه لزوم وار ، مساعده کنزی رجا ایده رم .

رئیس بک افندی ،

لوزان مجموعه عهدیه سندن و تخصیص ایده رک اقامت و عدلی صلاحیته دائر اولان مقالوله نک اون بشنجی ماده سندن ، تورک جزا قانونندن و بونک التنجی ماده سندن بحث ایدلدی و ایدیلور چوق غریبدرکه بو بحثی یوروتن علاقه دارلرک بعضیسی معظم تورک انقلابک بو ایکی حیات محصولی آره سنده کی کونش قدر عیان قرابتی بالعکس ضدیت و مبانیت صورتنده کوسترمک قالقیشورلر .

حاکم بکر ، لوزان عهدنامه سی تورک انقلابک جهانشمول بر تصدیق و تصویبدر . یاتورک جزا قانونی ؟ اوده عینی انقلابک بر مولودندن باشقه بر شمیمدر ؟ تورکیه یابدینی بو انقلاب ایله متمدن دولتلر آره سنده لایق اولدینی موقعی بولدی . یکی جزا قانونمزدی یکی تورکیه نک اثریدر . بو صورته یکی و مکمل بر جزا قانونی قزاندق . یارین انقلابمزدک دیگر بر محصولی اولان تورک قانون مدینسی مرعیت ساحه سنه کیریور . ناصل بر ذهنیتدرکه بو اوج اثر آره سنده کی آهنگ وانسجامی ، طبیعی و منطقی قرابتی بداهت حالنده کورمز ؟

عمومدن خصوصه کیریورم ، اقامت مقالوله سنده موضوع بحث ایدیلان اون بشنجی ماده سی صلاحیت عدلیه یه متعلق مسئله لرک حقوق بین الدول اساسانه کوره حل ایدیله جکنی سوبیلور . بونک معناسنی ، علت و ضعی ، نهایت نصل شرائط ایچنده بو چوق کوزل دستورک میدان کلدیکنی عرض ایده جکم . انقلابک ، بیلورزکه ، هدف و نتیجه لرندن بریده صلاحیت عدلیه یه تماس ایدن کابوسی اوزرمزدن آتمق اولمشدر .

معاهده نک اقامت و صلاحیت عدلیه یه متعلق قسمی مذاکره ایدیلرکن لوزانده کی محترم مرخصلرمن قاپیتولاسیونلرک قراکلق تاریخله برابر کومولدیکنی افاده ایدن واضح بر فقره عهدیه ایسته دیلر .

احضاری قومیسوندہ مشاورلر بو بحثی کورو شورکن مقصدی افادہ ایدہ جک بر فورمول بولوندی و عمومک قبولہ منیدرکہ دیدیکمز اون بشتی ماده وجود بولدی . بوفورمول، بالذات فرانسه خارجہ نظارتی حقوق مشاورلرندن محترم موسیو فرہ ماژونک اتریدر . متعاقد دولترجہ قبول ایدیلان بو عبارتہ مک معناسی شودرکہ تورکیہ تشریع وقضا ساحہ سندنہ طبق بر فرانسه کبی ، بر ایتالیا کبی تام استقلالہ صاحبدر و یالکز اونلر کبی بالطبع اودہ حقوق دول اساسلرینی طایر . بونکله آچیقجہ دنیلمش اولدی کہ تورکیہ صلاحیت عدلیہ اختلافلرندہ و مسئلہلرندہ دیکرلری کبی یالکز حقوق دول پرنسپلرینی طایر ، بشقہ قید قبول ایتمز . کوریلورکہ حقوق دول اساساتی تعبیری بورادہ قایتولاسیونلرک نفیضی اولہرق قوللانیلمشدر . ذاتاً دہا اول عثمانی سلطنت زائہ سی بیلہ بعض دولترلہ یامش اولدینی اقامت و صلاحیت عدلیہ مقالہ نامہلرندہ عینی فورمولی ایکی طرف ایچون مساوی اولہرق عینی معنادہ قبول ایتش ایدی کہ بو کون بو مقالہلر اورتہدہ یوقسہدہ خاطرلرندہ و بولونابیلیر . بونلرک شمعی حکملری قالمش اولمغلہ برابر معاهدہلر تاریخندہ موقعلری وار ہانکی دولترلہ عائد اولدیلرینی تصریح ایتمک مطلقاً مطلوب ایسہ سویلہیم ، بونلر آلمانیا و آوستریا دولترلہ عقد اولونمشدی . صرف بو مقصدلہ ومنفور قیدلرک اورتہدن قالدیغنی اعلان ایچون قوللانیلاق بو عبارتہ نصل اولویورکہ بو کون معکوس بر معنادہ و حق قضائک تقيیدی کبی اصلا قبول ایدہ مہ یجکمز بر معنادہ تفسیر ایدمک ایستہ نیور ؟ ہم نہ حاجت ! لوزان معاہدہ نامہ سہ ایتالیادہ واضع الامضا دکلیدر ؟ عجبا ایتالیا ایلہ آرہ مزدہ ویا ایتالیا ایلہ فرانسه آرہ سندنہ بویلہ بر صلاحیت مسئلہ سی تحدت ایدرسہ حقوق دولک ہانکی پرنسپلری تطبیق اولونمق لازم کلیر ؟ طبعیدرکہ ایکی مستقل دولت آرہ سندنہ صلاحیت اختلافلری ہانکی اساسلرہ توفیقاً حل ایدیلیرسہ او پرنسپلرہ مراجعت اولور . بو اساسلر ہر دولتک کندی موضوعات قانونیہ سندنہ بشقہ بریشی اولایلورمی ؟ اونوتمایم کہ حقوق دولک منابعدن بر مہمی دہ مختلف دولتلرک موضوعات قانونیہ لیدر . شو حالہ مثالزی الدن بر اقایوب دیہم کہ حادثہ عینیلہ بر فرانسر قباداننک بر ایتالیا کیمسنتک باتماسہ وبو یوزدن حتی تک بر ایتالیانک اولومنہ سببیت ویرمسی شکلندہ واقع اولسہ ایدی ایتالیا جزا قانوننک بزمکننک تماماً عینی اولان شرائطی قارشیسندنہ صلاحیت عدلیہ سی و احکام جزائیہ سیلہ

حقوق دول اساساتی آردسندہ برتعارضك موجودیتی ادعا اولئہ بیلیرمی ایدی؟ اوایتالیا که شمدیکی جزا قانونی یوقکن واسکی بر تاریخده لیوورنو محکمہ سی بوکا مشابہ بر حادئده صلاحیتدار طائمشدی .

فقط ، مادام که اجتہاد مزك بشقه اجتہادلرله مقایسه سی ارزو اولنیورمش ، مسئلہ پی برده حقوق دول و حقوق جزا علماسنه صورالم . بو ، صرف علمی بر تحلیل و تدقیق اوله جقدر و سوکنده آرای علما ایله اشتہاد اولونا جقدر . شوراسی معلوم و مسلمدر که آجیق دکنلر کیمسہ نك حاکمیتی التئده دکلدر . کیلره کلنجه سنجاغنی طاشیدقنری دولتك حاکمیتده درلر بوده معلوم . شمدی کله لم حادئہ یه :

فرانسز تبعہ سندن بر کمی قبودانی تورک سنجاغنی حامل بر کمینک باتمسنه و ایچنده بولونان سکزتورکک اولومنه تدبیرسزلکی و بحری نظاماته رعایتسزلکی ایله سبیت ویرمشدر دیه تحت ظنئده بولنیور . بو جریمک ثبوتی حالئده جزاسی ، معلوم اولدینی اوزره ، قانونمک ۳۸۳ نجی مادہ سنک صوک فقرہ سی حکمنجه آغیر حبسدر . وینه معلوم اولدینی اوزره موقت آغیر حبس مدتی قانوننک اون اوچنجی مادہ سی موجبجه برسنه دن باشلار . شو حالده آلتنجی مادہ نك آرادینی شرطلر تمامدر . محکمہ محترمہ کز بو آلتنجی مادہ موجبجه صلاحیتداردر . جرم فرانسه طوراغنده ایقاع ایدلسده مجرمی تورکیده بولسقی ینه بویله در . کیمسه شہہ ایدہ مزکہ بر دولتك طوراغی کیسندن زیاده کندی حاکمیتی آلتئده در . بر فرانسز کمیسی یونان قرہ صولرنده قسماً یونان حاکمیتہ انقیاد ایدر ، فقط فرانسه طوراغنده فرانسه حاکمیتدن بشقه برشی جریان ایدہ مز . عجبا حقوق دول علماسنه کوره نصلسدر ؟ اونلر بزه دها قوتله حق ویریورلر . عادتاً فعل کیمز اوزرنده یاپیلمش کی . یعنی آلتنجی مادہ یه کیتمکه بیله حاجت قالمیور . چونکه بواہمالی جریمک وصف جرمیسی و حکم جزائسی مثلاً فرانسه قانوننده کی دقتسزلکله بحر و حیثہ ، خستہ لہ ویا اولومه سبیت ویرمک فعللری کی حصوله کلان نتیجہ یه کوره تعین ایدر . بناءً علیہ جرم ، مقدماتنک باشلادینی فرانسز کیسندن زیاده ، اثر و نتیجہ لرینک ظهور ایتدیکی تورک کیسندہ واقع اولمش صاییلسه یری دکلیدر ؟ چونکه نظامات بحریہ رعایتسزلک یالکز باشنه قالیر ، هیچ بر قضایی موجب اولمازسه جرم تشکیل ایتمز . اصل جرمیت قضانک ، اولومک بو سبیلہ وقوعی اوزرینه ترتب ایدیور . مع مافیہ برنده باشلامش دیکرنده بیتمش دخی دیسہک هر ایکی دولتك صلاحیت عدلیہ سی هیچ

اولمازسه عینی درجه‌ده وارد اولدیغنه شبهه ایدیله بیلیرمی ؟ ایشته مثلاً فوشیلده‌ده عینی صورت حلی کوریپورز . بو یولده کی اجتهادات علمیه جوق قوتلی و معتبردر . بناءً علیه حادثه‌ده تورک صلاحیت عدلیه‌سی یا منحصرأ یا خود فرانسه‌ایله متناظرأ Concuremment موجوددر . هر حاله منسلب دکلدر . اونک ایچون محترم هیئتکیزک بحق و جزا قانونمیزک آلتنجی ماده‌سنه استنادأ و برمش اولدینی صلاحیت قراری حقوق دول نقطه نظرندن‌ده هر درلو اعتراضدن مصوندر .

حقوق دول متخصصلرینک اجتهادلری بلکه آیری یولدن، فقط عینی نتیجه‌یه، عینی صورت حله وارمقده‌در . مصادمه‌دن صکره کینک اوغرا دینی و مظنونلرک توقیف ایدلدکلری ایلمک لیان اولق اوزرده حقوق و جزائی صلاحیتی بالغاً مابلق حائزسکز . ایکی مظنونک فعللاری آره‌سندنه کی ارتباطی « Connexité » بیلله قاله آلفه احتیاج یوقدر . کرچه بالذات فرانسه محکمه‌لری موریس تراوه‌رسک نقل ایتدیکی بر حادثه‌ده بواصول محاکمه قاعده‌سندن استعانه ایتشلردر . فقط بوکالزوم کورمرلرینک سببی برآزدن عرض ایده‌جکمز و جهله موضوعات قانونیه‌لرینک حال حاضریدر . ده‌ها اسکی اثرلره مراجعت ایدیلنجه [قالوو] و حتی [پراویه‌فودره] دده نقطه نظرمری مؤید اجتهادلر بولنور . مستشهداتدن اولان بو مؤلفات معتبریه قارشی محضاً ملی قانونلرده صلاحیت محافظه ایدلماش اولسی سببیه عکسنه حکملرله نتیجه‌لن بر ایکی مثال باقهرق و صرف ملی بر پرنسیب تعقیب ایده‌رک حقوق دولی‌ده بوکا اویدرمق غیرتسده بولسانلردن صورمالیدرکه کندی ملی نقطه نظرلرینی ویا مبتدیله مخصوص بر ایکی کتابلرینی حقوق دول پرنسیپلری و منابعی اولق اوزره ایلری‌یه سورملری نه‌معنایی افاده ایدر و بوغیردن نه نتیجه حاصل اولور ؟ بزم بلدیکمز ، حق و حقیقتک دائماً یوکسک اولدیغیدر . حق دائماً عالیدر .

محترم محکمه‌نک صلاحیت قرارینه قارشی کویا حقوق دول نقطه نظرندن تنقید و اعتراضده بولنالره ضروری بر جواب تشکیل ایدن شومعروضاتی نتیجه‌لندیردن اول شو صورتله بر خلاصه یایورم :

اولا مؤلفلرک حقوق دولجه قاعده‌ عمومی اوله‌رق قبول ایدیلن اکثریت آراسنه نظرأ جزاقانونلری حکمنک دائره‌سی یالکز دولتک حدودلرینه منحصر اولمیوب خارجدن دوغیریدن دوغیری‌یه دولتک منفعتنه ویا تبعه‌سنه قارشو ارتکاب اولونان جرائمده شاملدر .

نائیاً دول متمنه دن بعضینک موضوعات قانونیه سی صلاحیت جزائییه حدودلری خارجنده بر اجنبی طرفندن اشاع ایدیلان جرملردن یالکتر دولتک امنیتی علیهنه ویا مسکوکات واوراق نقدیه وسائرهنسک تقلید ایدلسی کبی بر صورتله ارتکاب ایدیلنلره حصر ایتمش ایسهده دیگر بعضیلری بوصلاحیتی اودولت تبعه سی علیهنه آغیرجه بر جزائی استلزام ایدر بر صورتده ایقاع ایدیلن جرائمده تشمیل ایتمش بولونیور . مثلاً فرانسه اصول محاکمات جزائییه قانوننک یدنجی ماده سی برنجی صنفه منسوب صاییلیرسهده ایتالیا و سائر دیگر دولتلر قانونلری و ایتالیا بو خصوصده معقی بولونان جزا قانونمزک آلتنجی ماده سی ایکنجی زمره دندر پک محتملدرکه فرانسه اصول محاکمات جزائییه سی ده بر کون ایکنجی صورتیه موافق برشکده تبدیل اولنور .

نته کیم فرانسه نک مشهور جزائیونندن [غارو] بوتمنیده بولنشدور .

خاطرمده قالدیغنه کوره غارو مشهور اولان حقوق جزائییه شرخنده تقریباً شویله دییور : « اصول محاکمات جزائییه قانونمز فرانسه طویراغی خارجنده بر فرانسمزه قارشو ایقاع ایدیلن جرائمک محاکمه سی صلاحیتی ده محکمه لرزه ویرملی ایدی . چونکه بر فرانسز قانونلرینک حایه سندن مستفید اولمیلدر . »

ثالثاً قانونمزک آلتنجی ماده سی بر تورک ایجادی دکلدور . ایتالیا قانونندن عیناً آلمنشدور . بز علمی زرده اولورسه اولسون آرامنی و آلمنی بورچ سیلن بر ملتر . بونی عزت نفسه مغایر دکل ، ملتر آراسنده دها قولای آ کلاشمغه ، دها ایی کچنمکه خادم عد ایده رز . فقط تشریعمزده مستقل ، علممزه حر و مستقلدر . زرده ایی برشی بولورسه ق یعنی نظریات علمیه ده ترقی صاییلان برشی کوررسه ک اقتباسنده محذور کورمه یز الویررکه اجتهادمزه موافق اولسون . بو صلاحیتیزی هانکی حقوق دول پرئسبی تأیید ایتمزده تقید و تحدید ایدر ؟ بویله بر شیئی تصور ایدم . بو خصوصده نه (بونفیس) دن نه (مارتنس) دن ، نه (فونق برنتانو) دن ، نه ده هر هانکی بر صلاحیتدار مؤلفک اثرندن بر شیئی کوسترمز لر بالعکس آچیق دکزلرده و مختلف بایراق طاشیان ایکی کمی آرهنده وقوعبولان دکز قضالری مسیبلرینک جزالذیرلمسی خصوصنده مؤلفلرک اکثریت آراسی قضالمک آثار و نتایجنک ظاهر اولدینی طرف محاکماتک صلاحیت قضائییه سی قبول ایتمکده درلر و اکثریتک بو اجتهادی کرک حقوق دول اساساته کرکسه نظریات جزائییه تماماً موافقدور . معلومدرکه دنیسانک الک بیوک بر انقلابسندن دوغان یکی تورکیه احکام

مدینه‌سنى اسويچرهدن اقتباس اينديكى كې احكام جزائيه‌سنبجده بو خصوصده اك يكي ومكمل قانونلردن برينه مالك اولان ايتاليان اقتباساتده بولمئشدر . رجا ايده‌رم ، يكي توركيه‌نك علم ، مدنيت وترقى بولندهكى بو آديملرى ايچون تشويقندن واز كچدك باري انكل احداشه قالقيشيلماسين . مدنيت وعلم نامنه برآز تحف اولويور .

شوندن امينزكه ايتاليا حقوق شناسلى ده بزم كې دوشونورلر و ماده‌لرينى و ماده‌مزى حقوق دولك اك معتبر پرنسيپلرينه موافق بولورلر . افنديلرم ، حقيقت‌ده بومر كزده‌در . يعنى حقوق جزا علماسى شويله دورسون ، صرف حقوق دول علماسنك ا كثرى اجتهدمزه موافق رآى ويررلر . ذاتاً حقوق دول ديكر حقوقلردن و مثلاً مسئله‌مزه حقوق جزادن مستغنى اوله‌ماز . بونلرى عرض ايله مقام ادعايه مترتب وظيفه‌لردن برى ايفا ايدر كن حقوق دول نقطه نظرندن سردايتديكم بومتتم ملاحظاتك اسباب موجبيه ذيل اولمق اوزره محكمه عليه كزك صلاحيت قرارينه علاوه‌سنى تنسيب طاليرينه براقيورم بو خلاصه‌دن صكره دعوايمزك اساسنه كيريشيورم .

محترم حاكملر ، قارشى‌كزده‌كى مضمونلرك هر ايكي‌سده همىزى حزن و المه غرق ايدن اليم قضايه سببيت ويرمك خصوصنده بر قاپدانن بكنمه‌ين شكلده دقتسزلكرى ونظامه مغاير حركتلىله آغير برتهمت آلتنه كيرمشلردر . هانكى قاپدانه صورولسه صميمى فكرى بودر . امثالى آره‌سنده جداً غرابت كوسترون بو حادثه پك آجيقلى بر فجيعة‌در . قضانك حدوتى موجب اولان حال ، هر ايكي قاپدانك قوص قوجه آق دكزى دقتسزلك و تدبيرسزلكريله كنديلرينه وكميلرى خلقنه برزخ كې دار وتهلكه‌لى بر حاله كتيرمش اولملايردر .

موسيو ده‌مونسلق قارشيسنده برحسن قاپدان وحسن قاپدانك قارشيسنده برده‌مونسلق قاپدان اولماسه ايدى ايكي صاعلام كمى آره‌سنده اوقدر كنش ساحه‌ده سيس يوق ، روزكار يوق ، فورطنه يوقكن ، دكزده مطلق بر سكونت واركن مصادمه و بناء عليه بويله بر فاجعه وقوعه‌كزدى ؛ كللك امكانى يوقدر .

موسيو ده‌مونسلق لوتوس كميسنك اوچنچى قاپدانيدر . بلكه مستعد بر كنجدر . بلكه ايلريده تجربه‌لى و تمكينلى بر قاپدان اوله‌جقدر . لكن تمى اولنوركه تجربه‌سنى اكال ايدنجيه قدر بويله بر قاچ فجييع قضانك طاملى اولماسون ، كنديسنك فرانسز

بحریه سنده خدمتی دها زیاده اداری شعبه لرده کچمشدر . لوتوسک اوچنجی قایدانلغنه تعینی یکیدر . کندیسی استانبول سفیرینه الی دفعه اشترک ایتدیکنی سوبله یور . ظن ایتیم که فرانسر نظامات بحریه سی موجبجه کندیسی واردیا صاحبی عدایدیه بیلسین . قاعده اوچنجی ، یالکز سوارینک استراحتی زماننده اوکاواله و اردیایه چقار و سوارینک ویردیکی روطه یی تعقیبه مجبور اولوب بونی سواریدن استیذان ایتکسزین کندیلکندن دکیشدیره مز . بناء علیه بوز قوردک وضعیتنی درحال سواری به بیلدیرسی لازم ایدی فکرنده یم . اگر بونی یامش اولسه ایدی امینم که قوماندان موسیو «قوللوز» کندیسی روطه یی صاعه تبدیل ایتکه دعوت ایتدیکی آنده منع مصادمات بحریه نظامنامه سنک - که واشینگتون مقرراتندن مقتبس اولمغله فرانسه نککی ده بزمکنک عینیدر - یکریمی سکرنجی ماده سی موجبجه بو حرکتی قیصه : تک دودوک چکمک صورتیله قارشیسنده کی کمی به بیلدیرمک لزومی ده - اخطار ایدردی .

حسن قبولانده لوتوسک قنارلرینک یکی وضعیتندن کندیسنه یول ویرلیدیکی حیرتله و تأسفله لایق بر غفلت نتیجه سی اولارق آکلایه مامش ، سن و تجربه سنه رغماً شاشقینلق وتلاش کوسترمش ویا کلش مانوره یامشدر . بوتلاشدن صکرده ده مصادمه یاقلاشدنی زمان وضعیتنی امیدسز عد ایتک صورتنده - بر لاقیدی به تسلیم نفس ایتش وافاده سندن آکلاشدنی اوزره عادتاً یاسه دوشمشدر حالوکه وظیفه سی صوکنه قدر کیسی قورتارمغه چالشمق ایدی . بو افاده لرمز غندی دکلدر . برنجی متخصصر هیئتک یعنی لیمان هیئت فیه سنک ایکنجی راپوری مندرجاتنه و بالخاصه محکمه محترمه کزجه اخیراً تعین اولنان ایکنجی یوکسک متخصصر هیئتک شمدی اوقونان مدلل و واضح راپوری محتویاته تماماً موافقدر .

مظنونلر برنجی هیئت حضورنده روطه ده اتفاق ایدمه مشر و مذکور هیئت آنجق بونلری مقابله و مقایسه وشاهدلرک افاداتیله تحقیقات استنطاقیه دن و تدقیقات فیه دن آدقلری نتیجه لره تطبیق ایدره ک مصادمه ک شکلی تثبیت ایدمه بیلمشلردی . ایکنجی هیئت فن مقتضالرنی ایکی طرفه ده قبول ایتدیرمکه وایکی طرفه ده اتفاق حاصل ایتکه موفق اولش ، روطه یی بویله اتفاقه مستند اوله رق تثبیت ایدوب قروکیسنی هر ایکی مظنونه تصدیق و امضا ایتدیرمشدر .

بو ، تحقیقات وفی تدقیقات خصوصندہ قطعی بر ادیم تشکیل ایتس و بو اساس اوزرینہ یورون ہیئت راپورینی هر نقطه ده اتفاقه ویرمشد .

راپوده کی امضالر بوتدقیقاتک نصل صلاحیت مسلمہ صاحبی یوکسک ارباباختصاص طرفندن یاپیلدیغنی کوستریور . بونلرک آرسنده فاما قواپوری قوماندانی « که تهن فیدله ی » که بولوندیغنی آریجه ذکره شایاندر . مومی الیه قوماندان یوکسک امرا وارکان بحریه مزدن اولان دیگر متخصصلردن هیچ بر نقطه ده ، الک جزئی بر فکر مطالعه ده بیله آریلایور . بوتدیجینی پک طبیعی بولورم . چونکه تدقیقات پک واقفانه و پک اساسی یاپیلمشدر . شوراسنی ده قید ایتک لازمدر که بو ایکنجی هیئت برنجیسک راپورینی هیچ بر وجهله جرح ایتمه یور . ایکی راپور آرسنده اساسی هیچ بر ماینت بولنه ماز شمدی بوراپوری ماده ماده شرح و تدقیق ایدلم .

[بوراده ماده لر برر برر اوقونمش و ایضاح اولونمشدر] راپورک نتیجه مفادی شو اولور .

اولا شو تحقق ایدیور که مصدق روطه لره نظراً بوزقورد ، لوتوسک سنجا ق یعنی یشیل فنارینی کورورکن لوتوس بوزقوردک اسکله فنارینی یعنی قرمزنی ضیاسنی کورمک لازم کلیدی . حسن قاپدان اولا لوتوسک یشیلنی کورمش . صکره یعنی لوتوس سنجاغه دوندیکی زمان اوچ فنارینی بردن کورمش . ده مونس قاپدان بوزقوردک اولا قیرمزنیس واک صکره یشیلنی کورمشدر .

ثانیاً لوتوس سنجا ق آلاباندا مانوره سنی کچ یاممشدر و یاپدیغنی زمان دودوک چالمامشدر ، صکره ده فولسپیت طورنستان یاقق لازم کلورکن بونی ده یامامشدر . برنجی خطاسی اون طقوزنجی ماده سنک امرایتدیکی مانوره یی کچ براقق صورتیله تدبیرسزلیکی ، ایکنجی قصوری منع مصادمات بحریه نظامنامه سنک دودوک چاللق لزومنی مبین اولان یکرمی سکرزنجی ماده سنه رعایت ایتمامسی ، اوچنجی قصوری سرعتله کیسنک هرایکی ما کنه سنه طورنستان قومانداسی ویرمامسی و بوضورتله یکرمی یدنجی و یکرمی طقوزنجی ماده لرک کندیسنه تحمیل ایتدیکی وظیفه لری اهلال ایتسیدر . بوده تجربه سزلکنندن ایلری کلسدر . حسن قاپدانه کلنجه برنجی خطاسی مانوره یامایوب بولنه دوام ایتسی وضعیت اقتضاسی و یکرمی برنجی ماده ایجابی ایکن نظامنامه نک بو حکمنه مخالفتیله آلاباندا اسکله یاپه رق مصادمه وضعیتی احداث ایتسی ، ایکنجی قصوری کمیننی تام یولله کریه آلاماسی ، بحریه تعبیریه فولسپت طورنستان یامامسیدر .

بوده یکر می طقوزنجی مادهیه مخالفدر . بو مؤسف و آغیر ایکی خطادن برنجیسی دقتسزلك ایکنجیسی تدبیرسزلكه دلالت ایدر .
حضور محکمهده استماع اولنان ویا مضبوط افادهلری اوقونان شاهدلرک مشاهدهیه مستند اخبارلری بو فنی حقیقتی تأیید ایدر ماهیتدهدر . بعض شاهدلرک بوکا مخالف مطالعهلری ایسه فنی اولدیغندن حکمسزدر .

بناء علیه مظنون حسن وده مونس قایدانلرک هر ایکسینک دقتسزلك ، تدبیرسزلك و نظامات بحریهیه رعایتسزلكه بوزقورد واپورینک باتمسنه و ایچنده بولونان متقاعد قائم مقام تحسین ، ایکنجی قبودان حسن ، طافه اسماعیل ، عثمان و عرب ابراهیم و حق واحد و حسن بک و افندیلرک مغروقاً وفانلرینه سببیت ویرمک فعلنک فاعلی اولدقلری بوجه معروض ثابت اولدیغندن اولوجهله مجریتلرینه قرار ویرلسنی طلب ایدرم .

Nous avons reproduit *in extenso* le réquisitoire prononcé par Fuad Houloussi bey, procureur général près la Cour criminelle de Constantinople, dans l'affaire du *Lotus*. Fuad Houloussi bey expose dans ce document les raisons qui déterminent la compétence du tribunal turc pour juger un citoyen français se trouvant sous une accusation de crime commis contre la personne de ressortissants turcs.

JURISPRUDENCE

اجتهادات مجاکمه

مهمه : وعده معینه ایله استعراض اولنان مبلغک تأمین استیفاسی ضمننده وفاء فراغ اولان عقارک فراغ بالوفا وقوعی تاریخندن سوکره مدبولر طرفندن شخص آخره ایجاری وعده معینهدن فضله اولان مدت ایچون داین حقنده معتبردکلدر .

تمیز قرار تاریخی : ۲ ثانویه اول ۱۳۴۰

اجتهاد محاکم قرار نومروسی : ۳۴۰۴

• برنجی حقوق دائره سی »

اعلامک خلاصه سی شودر :

سرکهجیده کائن بر اولت بر دین مقابلنده صاحبه لری طرفندن وفاء فراغ ایدلرکن سوکرا عینی صاحبه لری مذکور اولتی بر شخص آخره ایجار ایدرلر . دینک ، وعده سی حلوننده تأدیة ایدلماسی حسیله مذکور اولت بالمزایده شخص ثالث عهدسه دور ایدلمسی اوزرینه اجرا دائره سی مستأجره اولتی تخلیه ایله متصرف جدید تسلیمنی امرو اخطار ایدر . مستأجرده متصرف جدید علیه ایجار واستجار مقاوله سنک کندیسه قارشوده معتبر اولدینی ادعاسیله اقامه دعوی ایدر . استانبول اوچنجی حقوق محکمه سی